



Initiatives du patrimoine culturel d'ASOR

KoboToolbox & KoboCollect

Module 01.04 : Création d'un nouveau formulaire d'enquête – fonctionnalités avancées

Jared Koller | William Raynolds



Module ASOR KoboToolbox 01.04 – Création d'un formulaire d'enquête : fonctionnalités avancées

KoboToolbox est un logiciel gratuit et open source permettant de collecter des données de localisation et de description. Les informations peuvent être collectées sur les sites patrimoniaux depuis des tablettes et des téléphones grâce à l'application KoboCollect ou via l'interface web, même hors ligne. Les données de localisation et de description enregistrées sur le terrain peuvent ensuite être synchronisées avec un logiciel SIG une fois la connexion internet rétablie.

Ce tutoriel d'ASOR (01.04) est destiné aux utilisateurs expérimentés de KoboToolbox. Apprenez à créer des hiérarchies entre les questions de votre formulaire (champs de base de données) et à partager vos projets avec d'autres utilisateurs de KoboToolbox.

CONCEPTS CLÉS

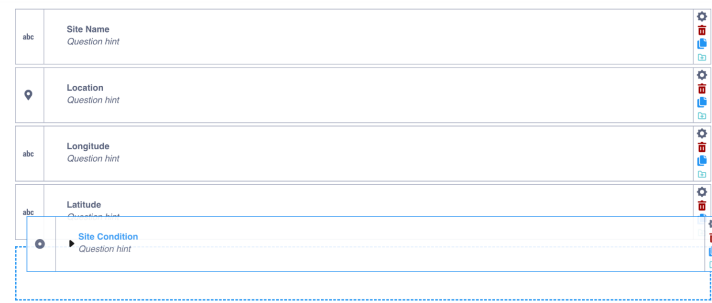
- ❖ Apprenez à réorganiser les questions en les faisant glisser vers une nouvelle position.
- ❖ Insérez de nouvelles questions entre celles déjà existantes en utilisant l'icône +.
- ❖ Rendez les questions obligatoires afin que les utilisateurs soient obligés d'y répondre avant de les soumettre.
- ❖ Utilisez la logique de saut pour afficher ou masquer des questions en fonction des réponses précédentes.
- ❖ Ajoutez des traductions manuellement pour prendre en charge plusieurs langues dans votre projet.

NAVIGATION DANS LES FONCTIONNALITÉS AVANCÉES

AJUSTEMENT DE L'ORDRE DES QUESTIONS

L'ordre des questions (de haut en bas) dans le formulaire final de collecte de données correspondra à leur ordre sur la page « Modifier le formulaire ». Vous pouvez modifier l'ordre des questions en suivant les étapes suivantes :

1. Passez la souris sur l'icône de n'importe quelle question
2. Cliquez dessus avec le bouton gauche de la souris et maintenez enfoncé

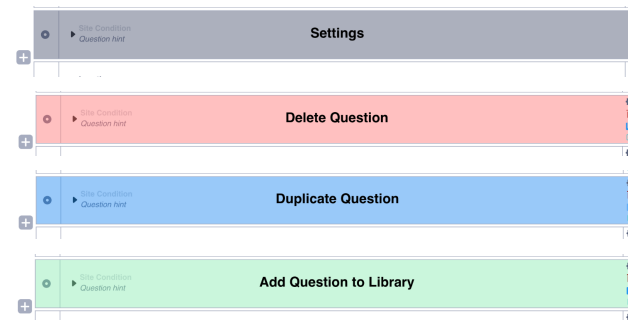


3. Faites glisser la question vers le haut ou vers le bas

Vous pouvez également insérer une nouvelle question à n'importe quel endroit en sélectionnant l'icône + qui apparaît lorsque vous survolez une question.

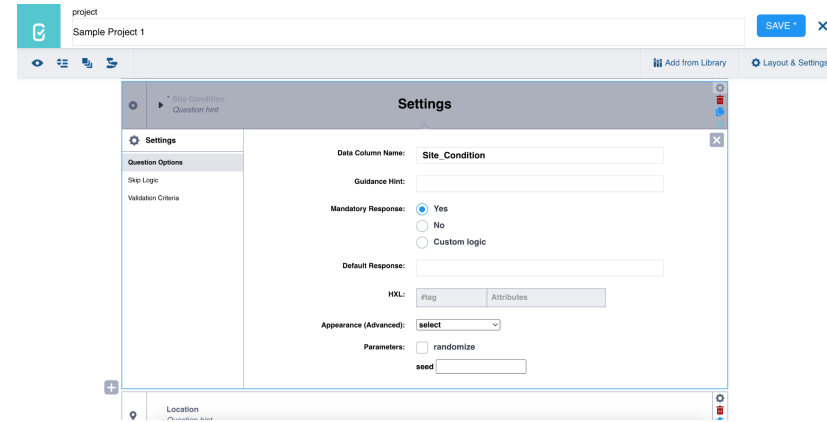
Notez les icônes situées à droite de chaque question :

1. Paramètres
2. Corbeille/Supprimer
3. Dupliquer la question
4. Ajouter une question à la bibliothèque



RÉPONSE OBLIGATOIRE

Sélectionnez les paramètres de votre question sur l'état du site. Notez l'invite « Réponse obligatoire ». Sélectionnez « Oui » pour obliger les utilisateurs à répondre à cette question avant de soumettre la question.

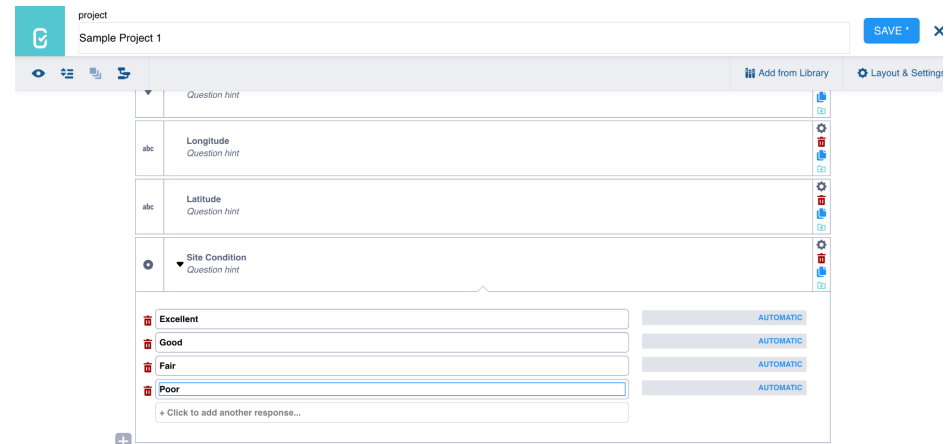


The screenshot shows the 'Settings' dialog for a question titled 'Site Condition'. The 'Mandatory Response' option is selected as 'Yes'. Other options include 'No' and 'Custom logic'. The 'Default Response' field is empty. The 'HXL' field has a 'Flag' button and an 'Attributes' field. The 'Appearance (Advanced)' dropdown is set to 'select'. The 'Parameters' section has a 'randomize' checkbox and a 'seed' field.

LOGIQUE DE SAUT

Vous souhaitez peut-être masquer certaines questions si elles ne sont pas pertinentes pour tous les sites que vous documentez.

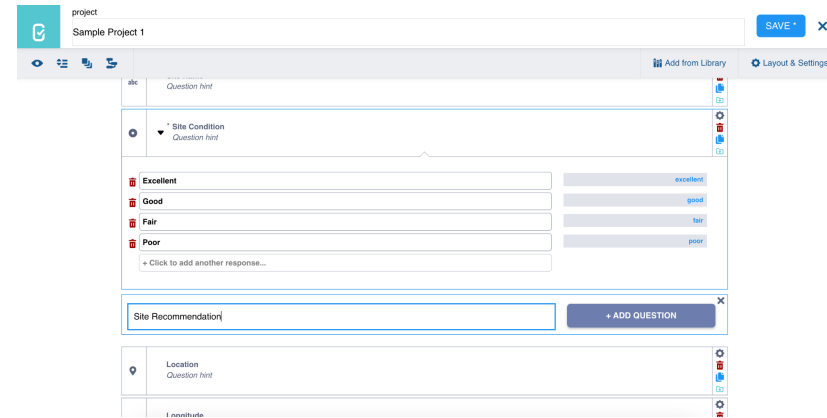
Par exemple, revenons à votre question sur l'état du site. Lorsqu'un lieu spécifique est documenté comme étant en « mauvais » état par un membre de votre équipe, vous pouvez faire apparaître automatiquement une nouvelle question demandant à l'utilisateur de fournir des recommandations pour la réparation ou la restauration.



The screenshot shows a list of questions in a project titled 'Sample Project 1'. The questions are 'Longitude', 'Latitude', and 'Site Condition'. The 'Site Condition' question is expanded, showing a list of responses: 'Excellent', 'Good', 'Fair', and 'Poor'. The 'Poor' response is selected, and a new question is being added to the list, triggered by the 'Poor' response.

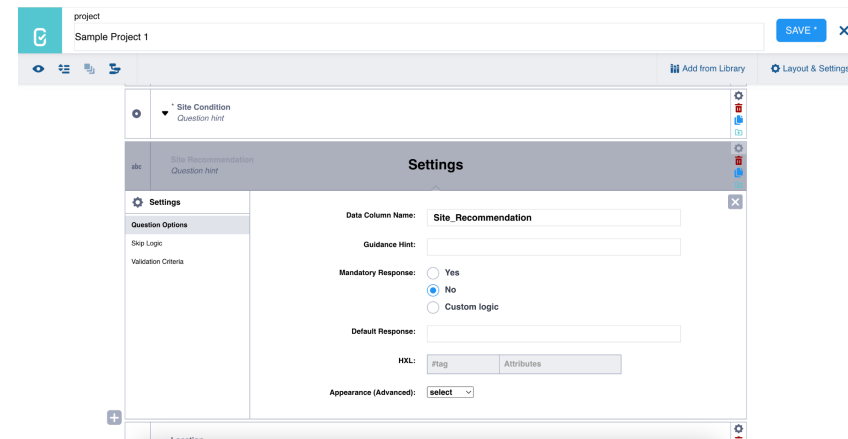
Cette question n'est pas obligatoire si le site est en bon ou excellent état. Nous souhaitons donc que la question « Recommandation de site » n'apparaisse que si l'utilisateur répond « Mauvais ». KoboToolbox peut le faire grâce à la logique de saut.

Créez une nouvelle question intitulée « Recommandation pour le site » juste en dessous de votre question sur « l'état du site ».



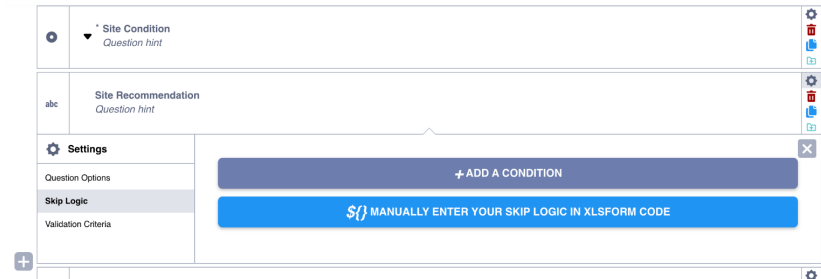
The screenshot shows the KoboToolbox interface for 'Sample Project 1'. The 'Site Condition' question is selected, and the 'Site Recommendation' question is being added below it. The 'Site Condition' question has five options: Excellent, Good, Fair, Poor, and a '+ Click to add another response...' button. The 'Site Recommendation' question is currently empty, with a '+ ADD QUESTION' button to its right. Below the 'Site Recommendation' question is the 'Location' question, which has a 'Latitude' field.

Une fois la question ajoutée, cliquez sur les paramètres à droite de votre question « Recommandation pour le site », puis sélectionnez « Logique de saut » dans le menu de gauche.



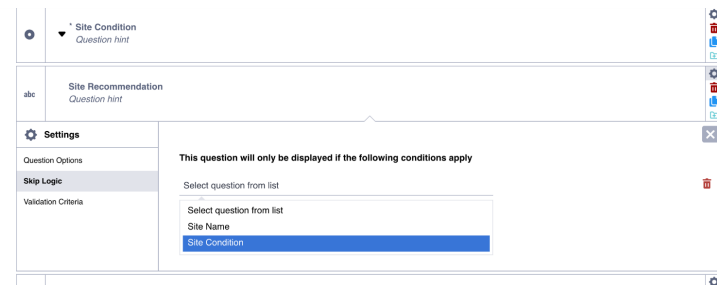
The screenshot shows the 'Settings' for the 'Site Recommendation' question. The 'Skip Logic' tab is selected in the left sidebar. The 'Data Column Name' is set to 'Site_Recommendation'. The 'Guidance Hint' is empty. The 'Mandatory Response' is set to 'No'. The 'Default Response' is empty. The 'HXL' is set to 'Flag'. The 'Appearance (Advanced)' is set to 'select'.

Une fois dans la section « Logique de saut », cliquez sur + « AJOUTER UNE CONDITION ».



Un menu déroulant apparaîtra. Sélectionnez « Choisir une question » dans la liste, puis choisissez « État du site ».

Si vous ne voyez pas la question « État du site » dans le menu déroulant, assurez-vous que votre question actuelle se trouve en dessous de « État du site » dans le formulaire. L'ordre des questions est important, car le menu déroulant n'affiche que les questions situées au-dessus.



Choisissez « mauvais » dans la liste des options.
Désormais, la question « Recommandation pour le site » n'apparaîtra que lorsque l'utilisateur sélectionne « mauvais » dans la question sur l'état du site.

** Pensez toujours à sauvegarder après avoir créé chaque question.*

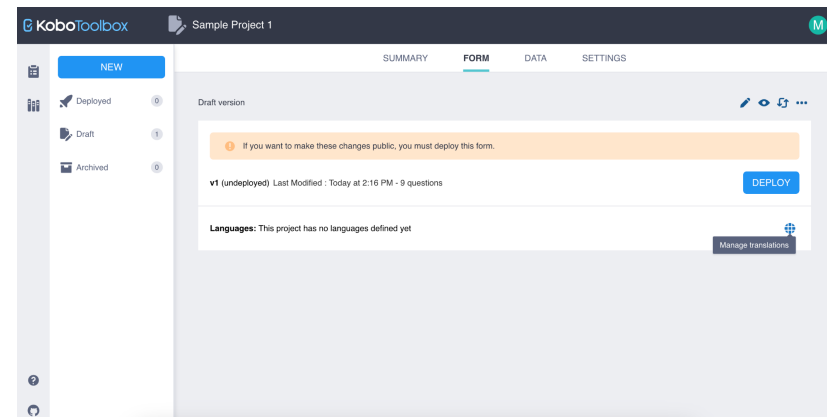
The screenshot shows a configuration interface for a survey question. On the left, a sidebar contains a 'Settings' section with sub-items: 'Question Options', 'Skip Logic' (which is selected), and 'Validation Criteria'. The main area displays a rule titled 'This question will only be displayed if the following conditions apply'. The rule consists of a condition: 'Site Condition' followed by an equals sign and a dropdown menu. The dropdown menu is open, showing four options: 'Excellent', 'Good', 'Fair', and 'Poor'. The 'Poor' option is currently selected. Below the condition is a button labeled '+ ADD ANOTHER CONDITION'. The top of the interface shows a breadcrumb trail: 'Site Condition' > 'Question hint'. The bottom right corner has a gear icon for settings.

Assurez-vous d'enregistrer vos questions. Une fois terminé, vous pouvez consulter votre formulaire à tout moment en cliquant sur l'icône en forme d'œil.



AJOUTER UNE LANGUE

Revenez au formulaire, puis sélectionnez l'icône de langue ou « gérer les traductions ».



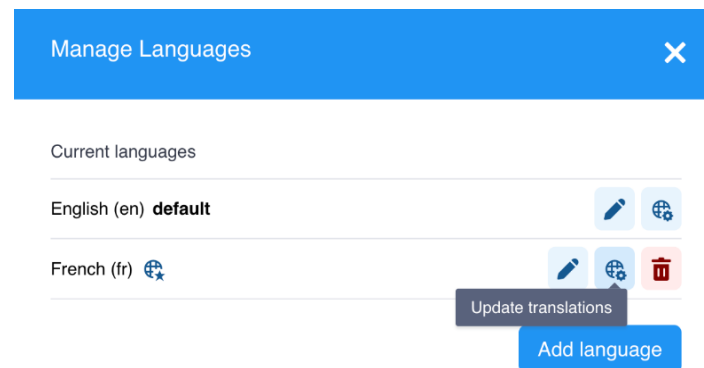
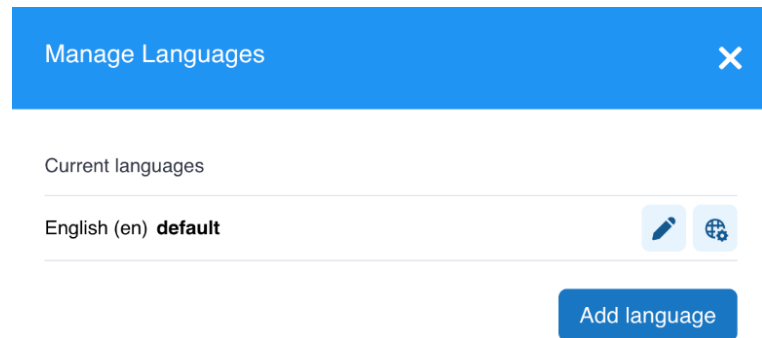
Saisissez la langue par défaut de votre projet, puis cliquez sur le bouton « Définir ».

The 'Manage Languages' dialog box is shown. It has a title bar 'Manage Languages' with a close button. Under 'Current languages', 'English (en) default' is listed with a close icon and a globe icon. Below this is a form with two input fields: 'Language name' containing 'English' and 'Language code' containing 'en'. To the right of these fields is an 'Update' button. At the bottom right of the dialog is a large blue button labeled 'Add language'.

Après avoir défini la langue par défaut, vous pouvez ajouter une deuxième langue en cliquant sur le bouton « Ajouter une langue ».

Ajoutez le nom de la langue et son code, puis cliquez sur le bouton « Ajouter ».

Mettre à jour le bouton de traduction.



KoboToolbox ne traduit pas automatiquement pour vous ; vous devez saisir manuellement les traductions de chaque question dans la colonne verte à droite. Tous les termes de votre formulaire apparaîtront dans cette fenêtre contextuelle, y compris les options de réponse créées pour les questions à choix unique ou à choix multiple.

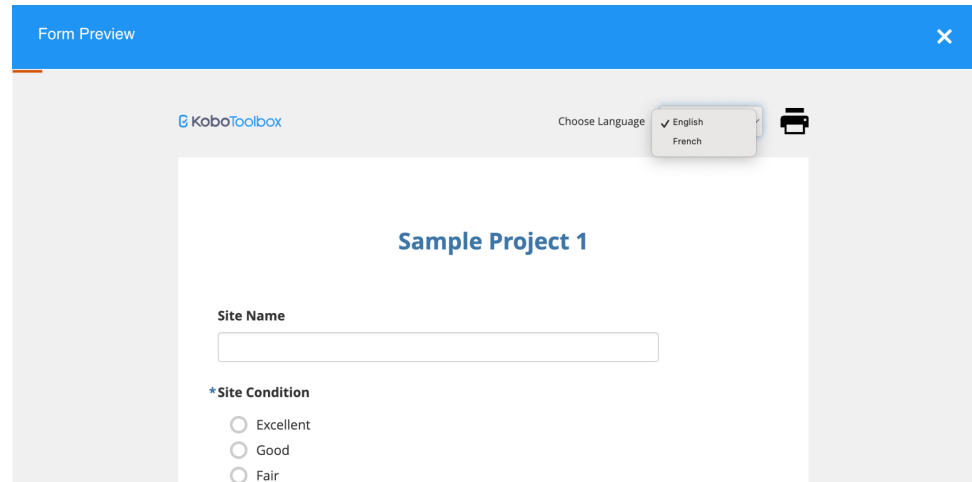
Une fois que vous avez terminé d'ajouter les traductions, cliquez sur le bouton « Enregistrer les modifications » en bas de la page. Un message s'affichera en haut de votre navigateur confirmant l'enregistrement des traductions. Fermez la fenêtre contextuelle pour revenir à la page du projet.

Translations Table	
Original string	French (fr) translation
Site Name	
Site Condition	
Site Recommendation	
Location	
Longitude	
Latitude	
Building Materials	
Site Type	
Photo	
Excellent	

Good	
Fair	
Poor	
Stone	
Clay	
Wood	
Monument	
Open Air	
Building	
Prev Page 1 of 1 Next	

Back Save Changes

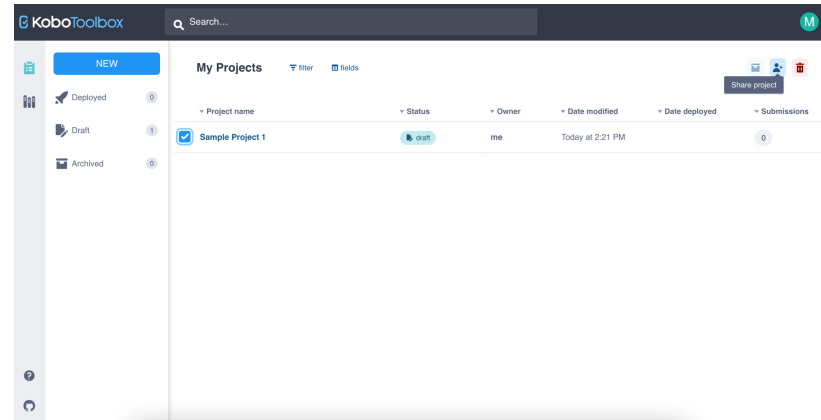
Votre formulaire devrait maintenant être visible dans l'aperçu. Un menu déroulant apparaîtra dans le formulaire, vous permettant de choisir une langue. Des langues supplémentaires peuvent être ajoutées en répétant les étapes 3 à 5 de ce tutoriel.



PROJET DE PARTAGE

KoboToolbox offre plusieurs niveaux d'autorisation aux utilisateurs pour chaque projet. La personne qui a créé le projet est appelée le « Propriétaire ». Le propriétaire peut autoriser d'autres utilisateurs à gérer, modifier ou accéder à son projet.

Sélectionnez le projet auquel vous souhaitez partager l'accès depuis le tableau de bord principal de KoboToolbox. Dans l'onglet « Résumé », choisissez « Partager le projet ». Vous pouvez également survoler le projet



dans le tableau de bord principal et sélectionner l'icône de partage.

Cliquez sur le bouton « Ajouter un utilisateur » pour accorder les autorisations du projet à un autre utilisateur. Ajoutez le nom d'utilisateur (et non l'adresse e-mail) et définissez les niveaux d'autorisation dans la fenêtre contextuelle. Une fois terminé, cliquez sur le bouton « Accorder les autorisations ».

** Les noms d'utilisateur sont sensibles à la casse. Par exemple, « JKoller » n'est pas le même nom d'utilisateur que « JKOLLER ».*

The screenshot shows a 'Sharing Permissions' dialog box with a blue header and a close button (X). Below the header, the project name 'Sample Project 1' is displayed. Under the heading 'Who has access', a user 'megheaney' (with a green circular profile icon) is listed as 'is owner'. Below this, there is a blue 'Add user' button. Further down, there is a toggle switch for 'Allow submissions to this form without a username and password' which is currently turned off. At the bottom, under the heading 'Share publicly by link', there is an unchecked checkbox for 'Anyone can view this form'.

RESSOURCES

Site Web de KoboToolbox : <https://www.kobotoolbox.org/>

Assistance KoboToolbox : <https://www.kobotoolbox.org/help/>

Connexion à KoboToolbox : <https://kf.kobotoolbox.org/accounts/login/>

Module précédent (1.03) : <https://chi-kobo.events.asor.org/portals/0103SurveyFormQuestionTypesDatabaseFields>

Module suivant (1.05) : <https://chi-kobo.events.asor.org/portals/0105DeployingASurveyFormProject>



VOIR TOUS LES TUTORIELS ASOR GRATUITEMENT

asor.org/chi/chi-tutorials